



La nova squadra da l'URB: Curdin Toutsch, Nino Enderlin, Roman Pfister, Gaudenz Caveng e Ciril Berther.

FOTO C. CADRUVI

# In um dal servetsch secret surpiglia l'URB

Radunanza annuala a Turitg

DA CLAUDIA CADRUVI / ANR

■ **Suenter in onn en suprastanza a metta Roman Pfister a la testa dals Rumantschs da la Bassa. La radunanza annuala ha er elegi Nino Enderlin sco nov suprastant. Erica Vonmoos e Jon Carl Tall han dà lur demissiun.** «Jau less cuntinuar cun quai ch'ha funcziunà, ma er avrir novas pussaivladads», ha ditg Pfister la sonda passada als commembers da l'Uniuin dals Rumantschs da la Bassa (URB). Ussa ch'el saja pensiunà haja el temp da surpigliar quest'incumbensa. Ma sia finamira saja era da dumagnar glieduv givuna en suprastanza. Ils 3 da matg organischescha l'uniun in inscunter en la Giesserei ad Oerlikon nua ch'il nov president vegn a raquintar da sia vita. Da professiun è el forensicher ed el è stà vice-manader tar il Servetsch secret svizzer. Il nov suprastant Nino Enderlin è creschi si a Scuol. El ha studegià romanistica, talian e rumantsch e lavura oz en l'informatica e telecomunicaziun.

### Laud per la buna diala

Durant ventg onns è Erica Vonmoos s'engaschada per l'URB. Da ses consuprastant Curdin Toutsch ha ella survegni grond laud: «Ti has prestà lavur exemplarica e cunscienziusa, has organisà sesis ed inscuters e tegni il contact cun las medias e las instituziuns. Jau na less betg savair quantas uras che ti has prestà lavur instancabla. La buna diala vegn a mancar en suprastanza.»

Il suprastant Ciril Berther ha engrazià a Jon Carl Tall che haja tegni bun contact cun la Lia Rumantscha. Durant ses presidi haja l'uniun cumenzà cun ils inscuters che reuneschian giuven e vegl da differents idioms. Sin l'iniziativa da Tall haja la suprastanza emprehdi rumantsch grischun. Il president haja cun mintga chascun repeti ch'els Rumantschs duajan duvrar uschè savens sco pussaivel lur lingua. El giaja cun bun exempel ordavant: «En sia famiglia a Zug vegn discuri gia en la terza generaziun rumantsch.»

### Dapli daners da la Lia

Il cassier Gaudenz Caveng ha preschentà in quint che serra cun in surpli da radund 6500 francs. L'onn passà ha la Lia Rumantscha decidì d'augmentar la contribuziun per 10 000 francs sin 15 000 francs. Uschia po l'uniun organisar en l'avegnir dapli inscuters. Las contribuziuns dals commembers mainan 7620 francs en la cassa, vitiers vegnan donaziuns da radund 610 francs. Las expensas muntan a 9365 francs per l'administraziun ed a 7324 francs per inscuters.

20 000 Rumantschs vivian ordaiifer il territori da tschep, ha ditg il secretari da la Lia Rumantscha Martin Gabriel. La diaspora saja in tema fitg impurtant che stettia a cor a l'uniun tetgala. Carmen Dedual daventa tar la Lia la persuna da contact per dumondas da la diaspora. L'uffizi da cultura saja pront da promover il rumantsch en la Bassa sut la cundiziun ch'ins inolteschia buns concepts, ha ella ditg. Dedual spera sin ina buna collavura-

raziun cun l'URB e las autras uniuns da la Bassa per pudair recaltgar ideas per concepts persvadents.

### «In terribel temp per la SRG»

Il november e december da l'onn passà n'eri anc betg cler co ch'il pievel voteschia davart No-Billag, ha raquintà il president dad RTR Oscar Knapp ch'è stà envidà sco referent a la radunanza. Per ils radund 6000 collavurats da la SRG ch'avessan pudì perder la plazza saja quai stà in onn terribel. Il di da la votaziun saja el stà a Cuira en la chasa dad RTR ed haja spetgà ensem cun la directura Ladina Heimgartner sin ils resultats. Cura ch'ins haja annunzià l'emprim resultat – a Scuol avevan 86 pertschient votà na – han els l'emprim strusch pudì crair.

L'esit da questa votaziun haja er ina tscherta influenza sin auters pajais, per exempel la Germania nua ch'ins fetschia da preschent sumegliantas discussiuns areguard emetturs publics. Il na a l'iniziativa saja dentant stà in «na, ma...», conceda Knapp. En in sguard vers l'avegnir ha el enumerà pliras mesiras da spargn per la SRG ed RTR. Ins tschertgia sinergias cun tut ils acturs e stettia er en stretg contact cun la Lia Rumantscha areguard il project «medias rumantschas» che duai rinforzar la pressa rumantscha.

A l'inscunter rumantsch dals 3 da matg a las 19.00 en la Giesserei ad Oerlikon chanta il Chor dals paslers da Domat ed il nov president Roman Pfister raquinta da sias experienschas tar il servetsch da novitads.

# Furbaz e Lumpaz – Tschareschas d'enviern

Nov cudesch d'uffants da Linard Bardill

■ (mc) «Schlauri und Klauri» discurren uss era rumantsch! Dacurt han las duas chasas edituras Baeschlin e Chasa Editura Rumantscha (CER) a Cuira preschentà communablamain lur nov cudesch da Linard Bardill. «Furbaz e Lumpaz» cumpara a medem temp en rumantsch ed en tudestg. L'autur sez preschenta l'aventura da ses dus protagonistis: ils laders Furbaz e Lumpaz. «Jau vi tschareschas», cloma Lumpaz. «Mo patgific, l'enviern na datti betg tschareschas», respunda Furbaz. Ma quai è a Lumpaz uschè lung sco lad. El è in lader e vul tschareschas. E quai immediat. Laderschnuz e sapperluz!

### Era per rumantsch

Las duas figuras Schlauri und Klauri da Linard Bardill discurren en lur nova avventura era rumantsch! Amez l'enviern han ils dus laders simpatics e be pauc privlus Furbaz e Lumpaz in'enorma quaida sin tschareschas frestgas. Ma quellus na datti natiralmain betg tar nus cura che la naiv cuverna la cuntrada. Perquai sa mettan els sin viadi per tschertgar la fritga frestga, e quel viadi als maina enturn il

mund ed enavos. La fortuna chatt'ins numnadamain savens pli manaivel che pensà... «Ins na sto betg adina ir enfin al pol dal nord u a Honolulu – chaussas preziasas as chatta savens avant chasa, cun in zic pazienza!», uschia Bardill.

Il nov cudesch illustrà per uffants pitschens vegn preschentà a Cuira da l'autur Linard Bardill sez. L'ediziun tudestga cumpara sut il titel «Schlauri und Klauri – Kirschen im Winter» tar la chasa editura Baeschlin da Glaruna. Quai è gia la segunda collavuraziun da la CER cun la chasa editura Baeschlin. «Per nus fa quai senn da collavurar en quels cas nua che nus pudain edir parallelamain las versiuns rumantschas cun la tudestga, uschia che tuttas partidas nizzegian sinergias», constatescha la manadra da la CER Anita Capaul.

Las duas versiuns rumantschas – procuradas da la translatura Bettina Vital – cumparan tar la CER en rumantsch grischun e vallader. «Jau hai constatà che la versiun rumantscha è anc in zic pli viva; ensem cun la translatura avain nus fatg ina lavur fitg creativa, dinamica e precisa», concluda Bardill cun plaschair.



Cun atenziun taidlan ils uffants las istorgias or dal nov cudesch d'uffants da Linard Bardill.

MAD

jeu mon tier quels che carezavan mei e spetgel sin quels che jeu carezel

**+** Cumiau

Trests, denton engrazievels per il bi temps che nus havein astgau passentar cun el, prendein nus cumiau da nies car frar, aug, quinau, cusrin, padrin e bien vischin

## Christian Alig caluster

24.10.1944 – 07.04.2018

Suenter greva malsogna, purtada cun gronda speranza e pazienza ha nies car Tani astgau sedurmentar ruasseivlamein.

Nus essan engrazievels per tut sia carezia ch'el ha schenghegiu a nus.

Schluein, ils 7 d' avrel 2018

Adressa da malencurada  
Marianna Müller-Alig  
Via Casti 14  
7151 Schluein

En tgeua malencurada  
Gion Alig, frar  
Marianna e Christian Müller-Alig, sora  
Urs, nevs  
Christian e Moira, nevs  
parents e vischins

La sepultura ha liug mesjamna, ils 11 d' avrel 2018, allas 14.00 a Schluein  
L'urna sesanfla naven da mardis-sera en baselgia



Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig.  
Erzählt lieber von mir und lasst mir einen Platz zwischen euch,  
so wie ich ihn im Leben hatte.

### Todesanzeige

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben Ehemann, Papi und Grosspapi

## Christian Cavegn-Naef

8. Februar 1932 bis 5. April 2018

Traueradresse:  
Kläri Cavegn-Naef  
Gäuggelistrasse 60  
Benerpark  
7000 Chur

In stiller Trauer:  
Kläri Cavegn-Naef  
Daniel und Anni Cavegn-Willi  
Karin und Werner Schuler-Cavegn  
Adrian und Renata Cavegn-Tanner  
Bianca Cavegn  
Verwandte mit Familien

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung findet im Familien- und Freundeskreis am Dienstag, 10. April 2018, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof Daleu statt.  
Anstelle von Blumen gedenke man der Procap GR, Spendenkonto: PostFinance 70-7755-0, Vermerk: Im Namen von Christian Cavegn-Naef.